

Granpa-konfusiye

- Unves ye un gela. Ela nami Hwan Shapa-ki.
- Non, ela nami Rube Shapa-ki!
- Ver, Rube Shapa-ki. Un dey mata voki ela e shwo: “Grin Shapa-ki...”
- Non, Rube hi!
- Ver, ver, Rube. “Bi karim, go visiti yuy tia e bringi a ela sey patata-kuta”.
- Non! “Go visiti yuy granma e bringi a ela sey pay”.
- Hao. Gela lai a shulin e miti dar un jiraf.
- Yu konfusi ya olo! To bin wulfa, bu jiraf.
- Sertem. Also wulfa shwo: “Sit e ot, kwanto es?”
- Non, non, non! Ta kwesti Rube Shapa-ki: ”A wo yu zai go, Rube Shapa-ki?”
- Hao. E Swate Shapa-ki jawabi...
- Ela es Rube Shapa-ki, Rube hi!
- Ver. Ela jawabi: “Me zai go a market fo kupi tomat-saus”.
- Non hi, olo bin ga otrem! “Me zai go visiti may granma, bat me he lusi dao”.
- Ver. E kaval shwo...
- Kaval yok, toka wulfa ye!
- Ver, sertem, wulfa. Ta shwo: “Zin ba tram numa semshi-fif e raki da til Duomo-maidan. Poy chu da, turni raitu. Dar yu vidi un silim do tri gradino. Blisen silim ye un

syao – small
granpa – grandfather

ye – there is
gela – girl
hwan – yellow
shapa – cap, hat
rube – red
ki – diminutive particle
ver – true, indeed
mata – mother
voki – call
shwo – say
hi – stresses the previous
word
karim – kind
tia – aunt
sey – this
kuta – covering
pay – pie
hao – OK
lai – come
shulin – forest
bu – not
sertem – sure
also – so, so then
sit – 6
ot – 8
ta – he/she
a wo – whereto
zai – progressive tense
marker
swate – black
jawabi – answer

kupi – buy
saus – sauce

non hi - no, no way
ga – quite, completely
dao – way
ver – yes, true
yok – not present
toka - only
ye – there is
semshi-fif – 75
zin - enter
raki – ride, go by
da – it
maidan – square
chu – get off, get out
silim – staircase
blisen – near

moneta. Bu treba zwo enisa kun silim, bat pren ba toy moneta e kupi un chabiguma”.

– Granpa, yu ga bu jani rakonti fabula. Yu konfusi ya olo. Yu es verem granpa-konfusiye. Yedoh den chabiguma, kupi ba da a me.

– Hao. Pren ba un moneta.

Boy lopi wek e granpa snova en-lekti suy gaset.

Bu treba zwo – you don't
have to do
chabiguma – chewing
gum
jani – know how to
yedoh – nevertheless

lopi – run
wek – away
snova – again
en-lekti – begin reading

Sakala-pakala

Dwa syao boy zai sidi in korta-ki e inventi nove lingwa. Ili yao ke nul jen bu samaji sey lingwa. Sertem, exepete ili ambi.

— Sakala, pakala, – di un shwo.

— Pakala, sakala, braf! – di dwa jawabi.

Ili ambi ridi gro.

Bu dalem fon ili, in balkon yen di dwa etaja, un lao karim sinior zai sidi lekti. E in haus kontren un lao madam zai kan tra winda. Ga ordinare madam, ni karim ni shar-ney.

— Ili es ya ga stupide kindas, — ela shwo.

Bat karim sinior bu konsenti.

— Me hev ya otre opinia, — lu shwo.

— Sertem yu bu samaji se ke ili murmuri.

dwa – two
syao – small
zai – progressive tense
marker
ili – they
yao – want
jen – man/woman
bu – not
samaji – understand
ambi -both
di un – the first
shwo – say
jawabi – answer
ridi - laugh
gro – very much
dalem – far
etaja – storey
lao – old
karim – kind
kontren – opposite
kan – look
ga – quite, fully
ni...ni – neither...nor
shar-ney – evil

— Way? Me samaji ya olo, - karim sinior objeti. – Di un boy shwo: “Tudey es ga hao dey”. E di dwa jawabi: “Manya ve bi yoshi pyu hao dey!”

hao - good
yoshi - in addition, also
yoshi pyu hao – still
better

Madam rugi nos bat shwo nihsa: boys snova begin shwo.

rugi – wrinkle up
nos - nose
snova – again

— Maraski, barabaski, pimparamoski.

— Bambarambam baski, kumparaski, bruf!

Ili snova ridi gro.

— Wel, yu samaji olo yen sey ves ku toshi? – madam ek-krai yen vexia.

toshi – too

— Sertem. Di un shwo: “Es ya gro-hao ke nu jivi in mundo!”. E di dwa jawabi: ”Ver, nuy mundo es ya miraklose!”

gro-hao – excellent

— Nuy mundo? Ob es verem miraklose? – madam kwesti.

— Bambarambam baski, braf, brif, bruf! – lao sinior jawabi.

Historia de mundo

Prima olo bin ga nilrehte on Arda.

Tu jivi on da, se bin muy mushkile.

Ponta fo go tra riva yok, daokin fo asendi monta yok.

Ob yu yao sidi-sidi? Bencha yok.

Yu es fatige, yu wud yao somni? Kama yok.

Yuy pyedas tungi?

Ai, butas yok, shus yok.

Yu bu vidi hao? Okulo yok.

Ob yu yao plei futbol? Ai, bola yok.

Yu senti hunga ku? Yu bu mog iven buli makaron.

Kazan yok, agni yok.

In fakto, makaron toshi yok.

Nihsa ye. Ga nihsa.

Ye solem jenta. E kada jen hev dwa handa.

Ili pri gun e ili jani mah-rehte olo kel es nilrehte.

Kan ba, on Arda ye haishi mucho nilrehte.

Gai mah-rehte se olo.

Roli ba yuy manshas e begin gun!

prima - at first
olo - everything
ga - quite, entirely
rehte - right, as it should
be

nilrehte - wrong
Arda - Earth
se - this

mushkile - difficult
ponta - bridge
daokin - path
yok - there is no

ob - interrogative particle
yao - want

sidi-sidi - sit for a while
somni - sleep
kama - bed

pyeda - foot
tungi - is sore

ai - alas
bu - not

hao - good
okulo - spectacles

senti - feel
buli - boil
ku - interrogative particle

kazan - saucepan
agni - fire
toshi - too

nihsa - nothing
ye - there is/are

jen - man/woman
jenta - people

ili - they
dwa - two

pri - like
gun - to work

jani - know how to
haishi - still

mah-rehte - make right
kan - look

kan ba - take a look
ba - imperative particle

gai - one should
mansha - sleeve

Blu semafor

In Milan, in Duomo-maidan ye un semafor. Ga normale semafor kel diki abyas-nem prima grin, poy hwan, poy rube e poy snova grin. Bat unves astoni-she kosa eventi. Turan oli suy tri oko – grin, hwan e rube – bikam blu. Al vidi se Milan-jenta fa-perplexe. Oni ga bu jan kwo zwo.

— Ob oni mog trago o treba weiti?

— Ob oni mog raki for o treba freni?

Oli tri oko de semafor signali sama a oli char taraf: blu, blu, blu! Ga blu, iven pyu blu kem skay sobre Milan.

Shoferes lusi pasiensia, diki kapo tra winda, krai e klaxoni gro, motosiklas tondri, zuy grose e gaurawe pyedijenes krai:

— Hey, ob yu bu jan hu me es?

Jokiyeres fai jokias:

— Mogbi koy riche jen he porti wek grin kolor? Shayad bu ye herba blisen suy gro-haus!

— Me jan ya wo rube-la es! Oni he pren da fo idyen pinti fish in Sentrale urba-parko!

— Wel, e den hwan-la oni he pren fo adi inu oliva-oleo!

Finalem polisyuan lai. Lu en-stendi an daokros i en-reguli trafik. Poy otre polisyuan lai. Lu en-repari koysa in toy syao boxa wo ye reguli-aparat de semafor. Sertem, prima lu mah-of elektritaa.

Semafor extingi. Bat prima ta dumai: “Ah, ili nilfelise-las!

Me he signali ya: “Dao a skay es libre” e ili bu he samaji nihsa! Ili wud mog yo flai in skay, ga gao, kom faulas! Bat mogbi ili simplem falti kuraja?.. ”

maidan – square
ye – there is
ga - quite, entirely
diki - show
abyas-nem – usually
hwan – yellow
snova - again
turan – suddenly
oko – eye
jenta – people
al vidi se – seeing this
bu jan – don't know
zwo – do
treba – it is necessary
raki – drive, go by
char – four
taraf – side
kem – than

diki - show
zuy – most
gaurawe – important,
influential
pyedijen – pedestrian

fai jokias – make jokes
shayad – perhaps
bu ye - there is no
blisen – near
gro-haus – big house
rube-la – the red one
da – it
idyen – a little

polisyuan – policeman
lai – come
daokros - road crossing
koysa – something
toy – that
syao – small
mah-of – turn off
ta – he/she
dumai – think
dao – way
bu – not
samaji – understand
nihsa – nothing
yo – already
gao – high

Jen-ki aus nihsa

Unves un jen-ki aus nihsa jivi in mundo. Lu hev i nos aus nihsa i muh aus nihsa. Lu hev yoshi klaida aus nihsa e iven shus aus nihsa. Un dey lu go promeni along kamino aus nihsa kel dukti a nullok e miti un maus aus nihsa.

— Yu bu fobi kot ku? – jen-ki aus nihsa kwesti ta.

— Bu tanikem, – maus aus nihsa jawabi. – In nuy landa aus nihsa nu hev ya toka kotes aus nihsa. E ili hev mustash aus nihsa i nakas aus nihsa i sertem dentas toshi aus nihsa. Also me ga bu fobi kot. E me gro-pri keso. Bat me chi solem dunes. Ver, ili hev ga nul gusto. Yedoh ili es ya hao-chi-ney.

— Ah, me hev vertija, – jen-ki aus nihsa shwo.

— Wel, es ya nihsa, – maus aus nihsa jawabi. – Yu hev ya kapo aus nihsa. Si yu iven darbi mur bay da, ga nihsa eventi.

Jen-ki aus nihsa en-yao cheki se, go shukai koy mur fo darbi da bay kapo. Lu shukai da longem. Finalem lu findi da. Un mur aus nihsa. Lu en-lopi e trai darbi da, bat – ah! – lu salti ya tra mur e lwo inu nihsa. Por ke baken mur ye ga nihsa.

Hir ye nihsa, dar ye nihsa, kadalok ye solem nihsa. Jen-ki aus nihsa fa-fatige i en-somni. E soni om un jen-ki aus nihsa, kel go along kamino aus nihsa e miti maus aus nihsa, e ili ambi chi keso-dunes kun gran appetit. Ver, maus aus nihsa bin rehte: ili hev ga nul gusto.

jen-ki – little man
aus nihsa – out of
nothing, made of nothing
nos – nos
muh – mouth
yoshi – in addition,
moreover
klaida – clothers
a nullok – to nowhere
bu – not
ku – interrogat. particle
bu tanikem – not in the
least
jawabi – answer
kot – cat
toka - only
naka - claw; nail
toshi - too
pri – like
chi – eat
dun – hole
ili – they
hao-chi-ney – nice to eat

shwo – say

darbi – hit

yao – want
shukai – search, look for
koy – some
en-lopi – start running
lwo – fall

kadalok - everywhere
fa-fatige – get tired
en-somni – fall asleep
soni – dream

ver – true, indeed
bin rehte – was right